









NEUF-BRISACH

BREISACH-AM-RHEIN

CADETS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	AN	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	119	119	BUCHMANN Vincent	81	SP BARR (67)	42m40s
2	148	148	SCHWARTZ Grégory	82	ALGOLSHEIM (68)	44m44s
3	194	194	DUPONT Emeric	81	CAPO LIMOGES (87)	49m04s

JUNIORS MASCULINS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	AN	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	20	20	WEBER Nicolas	80	ESR COLMAR AC (68)	36m08s
2	205	205	SCHAEFFER Stéphane	80	NEUF BRISACH (68)	50m15s
3	238	238	WANNER Jérémy	79	SP KINTZHEIM (67)	58m35s

EPOIRS MASCULINS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	AN	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	3	3	ZIEGLER Thomas	77	AC CENTRE ALSACE (67)	32m57s
2	35	35	GEIGER Kevin	78	SC MONSTERTAL /D	37m06s
3	52	52	KONIG Stefan	77	SEEFELDEN /D	38m18s
4	105	105	SCHMITT Sébastien	76	STEINSULTZ (68)	41m57s
5	143	143	FASSEL Matthieu	76	GRIESBACH AU VAL (68)	44m31s
6	177	177	PFEIFFER Eric	76	MUSIK BREISACH /D	47m06s
7	213	213	SIEBER Cyrille	78	VOLGELSHEIM (68)	51m15s

VETERANS III MASCULINS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	AN	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	127	127	GOEBEL Norbert	35	FREIBURGER FC /D	43m13s
2	163	163	SURBER Otto	30	TV IHRINGEN /D	46m03s
3	171	171	WACKER Gerhard	34	TV BREISACH /D	46m38s
4	176	176	GEORGES Edmond	38	EGUISHEIM (68)	46m59s
5	199	199	SPRINGER Gert	35	FREIBURG /D	49m34s
6	218	218	SENFT Germain	38	ALBE (67)	51m57s
7	245	245	SIMONET André	31	NEUF BRISACH (68)	1h02m06s

VETERANS IV MASCULINS

Clast	Clast	Doss.	Nom/Prénom	AN	Club	Temps
Categ	Géné.					
1	212	212	FLIEGAUFF Marcel	27	CSL NEUF-BRISACH (68)	51m13s

CLASSEMENT PAR EQUIPES DE 5 ATHLETES

1 AC CENTRE ALSACE (67)	2h48m43s	8 LT HAPPY FITNESS EM /D	3h32m28s
ZIEGLER Thomas	32m57s	WEISSHAAR Adrian	36m37s
LORENTZ Christian	33m23s	GLZEWSKI Rolf	40m20s
GUINE Patrick	33m28s	LEONHARD Willi	44m25s
METZ Bertrand	33m31s	BREISACHER Sabine	45m00s
OUMEDJKA Philippe	35m24s	KELLER Thomas	46m06s
2 CSL NEUF-BRISACH (68)	2h55m35s	9 CSL NEUF-BRISACH (68) 4	3h44m06s
KUSTER Line	34m19s	WINTERMANTEL Christian	42m39s
KECK Patrick	34m21s	RITZENTHALER Jean	44m08s
MALGARINI Serge	34m24s	BROLL Alain	45m06s
KUSTER Simone	34m50s	BAUMANN Marcel	45m50s
HUEBER Alain	37m41s	LEFEBVRE Fernand	46m23s
3 AC CENTRE ALSACE (67) 2	3h12m51s	10 TV IHRINGEN /D	3h54m05s
ZIMMERMANN Michel	36m09s	CARPENTIER Pascal	42m19s
HIRCHENHANN Martine	38m37s	SCHNEE Gert	44m28s
DILLESEGER Jean-Marc	39m10s	SURBER Otto	46m03s
LOCHERT Alain	39m13s	KICZKA Marianne	50m10s
FRANTZ Simon	39m42s	KAI Christina	51m05s
4 CSL NEUF-BRISACH (68) 2	3h17m00s	11 LT HAPPY FITNESS EM /D 2	4h21m14s
SCHUEUR Pascal	38m48s	REINBOLD Birgit	46m21s
SPIESER Jean-Paul	39m08s	KERN Thomas	46m21s
STURM Paul-André	39m19s	SCHILLINGER Heide	54m32s
HEGY Jacques	39m31s	WITTKÉ Eva	54m33s
TSCHENN Jean-Luc	40m14s	JARES Patricia	59m27s
5 EC/ CCA ROUFFACH (68)	3h17m48s		
HAEBIG Philippe	35m06s		
GROSS Gilbert	39m26s		
ZIMMERMANN Clarisse	40m37s		
DELAFORGE Bernard	41m09s		
MILLET Eric	41m30s		
6 CSL NEUF-BRISACH (68) 3	3h27m18s		
BASS Jean-Luc	40m27s		
MARTIN Jean-Philippe	41m11s		
MAUS Gilbert	41m29s		
STRAUEL Jean-Paul	42m04s		
GIORGIANI Stéphane	42m07s		
7 AC CENTRE ALSACE (67) 3	3h30m01s		
HEUBERGER Dominique	39m42s		
VOEGELE Pierre	39m51s		
HEITZ Hervé	42m31s		
STEIBEL Jean-Marie	43m12s		
SCHWARTZ Daniel	44m45s		

Certificat d'enregistrement de mesurage  
de l'épreuve de 10 km « La BRISACHIENNE »  
par la Commission Nationale des Courses Hors Stade  
Comité Technique de Mesurage  
Numéro d'enregistrement : NE/68/00082/MC  
Mesureur : Christian MARY (624682)  
Aides-Mesureurs : Claude CARDIN (274544)  
Jean RITZENTHALER (274659)

DECOMPTE PAR CATEGORIES

	ESF	SEF	V1F	V2F	Fém	CAM	JUM	ESM	SEM	V1M	V2M	V3M	V4M	Masc
La Brisachienne	2	19	14	3	38	3	3	7	96	64	26	7	1	207
La Brisachienne (Handisport)									4					4
Total	249	2	19	14	3	38	3	3	100	64	26	7	1	211





10 km de NEUF-BRISACH à BREISACH-AM-RHEIN Vendredi 3 juillet 1998, 20h00

NEUF-BRISACH

## Le hold-up des Kuster

La course transfrontalière de Neuf-Brisach (F) à Breisach am Rhein (D) disputée vendredi soir sur 10 km avec comme maître d'œuvre le CSL Neuf-Brisach était un brillant succès avec un total de 250 participants. C'était la 2<sup>e</sup> étape du Trophée du Trèfle au CSLNB (la suivante sera la Course des 5 châteaux le 18 juillet) et le temps était très favorable. L'épreuve officiellement mesurée n'était pas classante mais d'excellents résultats ont été enregistrés. Du peloton de tête d'où s'est extrait Marc Kuster qui devait dominer la fin de course prouvant son excellente condition actuelle. Il arrivait avec 43 secondes d'avance au Waldstadion de Breisach am Rhein avec un chrono de 32'03" soit à la moyenne horaire de 18,721 km/h améliorant son propre record du parcours de 50 secondes (32'53" et 4<sup>e</sup> place en 1996) en précédant Richard Klein, Thomas Ziegler (1<sup>er</sup> espoir), le Colmarien du CMC Joaquim Ferraz-Baptista et Christian Lorentz. L'AC Centre Alsace domine le classement par équipes en

2h48'48" devant le CSL Neuf-Brisach. Les Sélestadiens classent notamment quatre athlètes dans les dix premiers dont Bertrand Metz, l'ancien cycliste, premier vétéran qui termine en 33'31" égalant le record du parcours de Manu Clemente. Dans les autres catégories des vétérans sont à l'honneur, le Haguenovien Gérard Walter en V2 (36'19"), l'Allemand Norbert Göbel en V3 (43'13") et Marcel Fliegauff en V4. En terminant 9<sup>e</sup> au scratch, Line Kuster, la vice-championne de France de la spécialité (le 31 mai à Brive) améliore de 2 secondes son record de 1994. Simone, sa sœur jumelle est 13<sup>e</sup> en 34'50". Au 3<sup>e</sup> rang, Martine Hirschenmann (ACCA) revient à son meilleur niveau après une maternité. A noter le record en V2 (+50 ans) de Erika Regitz de Deuzlingen en 44'32". Chez les valeureux concurrents en fauteuils-roulants, Jean-Paul Baumgarten s'impose en 28'45" devant Patrick Pascal. Là aussi il s'agit d'un meilleur chrono à une vitesse de plus de 21 km/h.

Le prochain rendez-vous du « Trèfle du CSL » est la Course des 5 châteaux samedi 18 juillet. Les enfants peuvent être fait dès maintenant auprès de Jean Ritzenhaler au 03.89.47.37.77.

L'Alsace Di.05.07.1998

Température idéale : 20 °C  
~  
Epreuve de 10 Km mesurée et jalonnée officiellement mais non classante.  
~  
Les points FFA sont donnés à titre indicatif.

## TOP SPORT

Arrêté préfectoral N° 98 1910 du 2 juillet 1998 portant autorisation d'organiser une course pédestre intitulée « La BRISACHIENNE » par la M. le Préfet du Haut-Rhin. Signé pour le Préfet et par délégation par le Secrétaire Général par intérim, M. J. AMBROGGIANI



### Records de l'épreuve

	Catégorie	Nom	Année Naiss	Club/Ville	Temps	Année de réalisation	Moyenne horaire
Féminines	Cadettes	SCHAUBHUT Anja	80	FREIBURGER FC /D	39'15	1995	15,287
	Juniors	SCHAUBHUT Anja	80	FREIBURGER FC /D	39'15	1995	15,287
	Espoirs	RINGWALD Patricia	72	HERBOLZHEIM /D	42'42	1994	14,052
	Séniors	KUSTER Line	67	CSL NEUF-BRISACH (68)	34'19	1998	17,484
	Vétérans I	MARTIN Elisabeth	51	PFÄFFENWEILER /D	42'22	1995	14,162
	Vétérans II	REGITZ Erika	46	TV DENZLINGEN /D	43'32	1998	13,783
Vétérans III	ADLER Claire	34	AS RIBEAUVILLE A (68)	59'20	1996	10,112	
Masculins	Cadets	BOUSERRA Kamel	78	ESR COLMAR AC (68)	35'04	1994	17,110
	Juniors	DE CASO Julien	78	ASPTT LIMOGES (87)	34'26	1996	17,425
	Espoirs	KUSTER Marc	74	CSL NEUF-BRISACH (68)	32'53	1996	18,246
	Séniors	LAHRIR Khalid	66	KENITRA AC/MA	30'57	1995	19,386
	Vétérans I	CLEMENTE Manuel	49	EC/ AS RIBEAUVILLE (68)	33'31	1994	17,902
	Vétérans II	METZ Bertrand	57	AC CENTRE ALSACE (67)	36'20	1998	16,514
	Vétérans III	KELLER Walter	35	BALE /CH	38'52	1996	15,437
	Vétérans IV	MONTRIEUL Gérard	20	CSL NEUF-BRISACH (68)	47'24	1994	12,658
Handisports	Séniors F	FRANK Micheline	52	HANDI CENTRE ALSACE (68)	40'28	1995	14,827
	Vétérans I F	FRANK Micheline	52	HANDI CENTRE ALSACE (68)	40'28	1995	14,827
	Espoirs M	LUTHRINGER Thierry	74	ALSACE SPORT FAUTEUIL (68)	31'57	1994	18,779
	Séniors M	BAUMGARTEN Jean-Pat	61	ASF MULHOUSE (68)	28'15	1998	21,239
	Vétérans I M	DEMANGEAT Gérard	40	HANDI CENTRE ALSACE (68)	30'45	1995	19,512
	Vétérans II M	DEMANGEAT Gérard	40	HANDI CENTRE ALSACE (68)	30'45	1995	19,512

## Les Kuster raflent tout

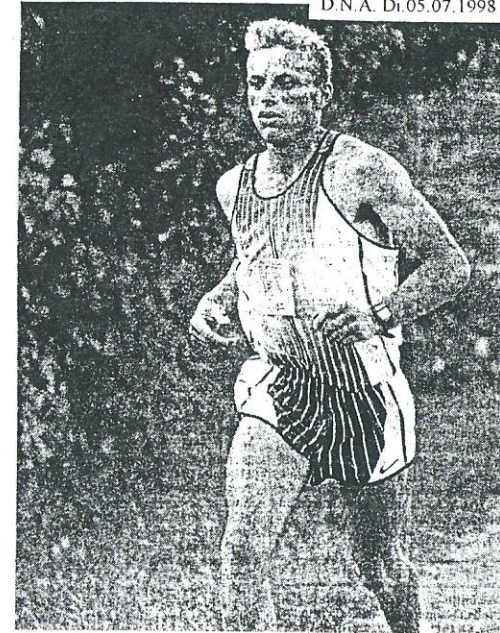
D.N.A. Di.05.07.1998

●●● La Brisachienne, course transfrontalière de Neuf-Brisach à Breisach am Rhein, disputée vendredi soir sur 10 km a connu un brillant succès, avec un total de 250 participants.

Deuxième étape du trophée du Trèfle du CSLNB, l'épreuve a bénéficié d'un temps très favorable. Du peloton de tête s'est extrait Marc Kuster, qui devait dominer la fin de course prouvant son excellente condition actuelle. Il arrivait avec 43 secondes d'avance au Waldstadion de Breisach am Rhein avec un chrono de 32'03", soit une moyenne horaire de 18,721 km/h. Il améliore ainsi son propre record du parcours de 50" (32'53" et 4<sup>e</sup> place en 1996), et précède Richard Klein, Thomas Ziegler (1<sup>er</sup> espoir), le Colmarien du CMC, Joaquim Ferraz-Baptista et Christian Lorentz.

L'AC Centre Alsace domine le classement par équipes en 2h48'46" devant le CSL Neuf-Brisach. Les Sélestadiens classent notamment quatre athlètes dans les dix premiers dont Bertrand Metz, l'ancien cycliste premier vétéran qui termine en 33'31", égalant le record du parcours de Manu Clemente.

Dans les autres catégories, des vétérans sont à l'honneur, le Haguenovien Gérard Walter en V2 (36'19"), l'Allemand Norbert Göbel en V3 (43'13") et Marcel Fliegauff en V4.



Marc Kuster: la victoire et un record personnel. (Photo DNA)

### Double de Line et Simone

En terminant 9<sup>e</sup> au scratch Line Kuster, la vice-championne de France de la spécialité améliore de 2" son record de 1994. Simone, sa sœur jumelle est 13<sup>e</sup> en 34'50". Au 3<sup>e</sup> rang, Martine Hirschenmann (ACCA) revient à son meilleur niveau, après une maternité. A noter le record en V2 (+ 50 ans)

de Erika Regitz de Dentzlingen en 44'32".

Chez les valeureux concurrents en fauteuils roulants, Jean-Paul Baumgarten s'impose en 28'15" devant Patrick Pascal. Là aussi, il s'agit d'un meilleur chrono à une vitesse de plus de 21 km/h.

Le prochain rendez-vous en « Trèfle du CSL » est la course des 5 châteaux, samedi le 18 juillet.

Informatique : Résultats Haute Fidélité - Ritzenhaler Ihardreaux Fargetton



NEUF-BRISACH

BREISACH-AM-RHEIN

COMPOSITION DU JURY

- Organisateurs**  
CSL NEUF-BRISACH  
Ville de NEUF-BRISACH  
Stadt BREISACH AM RHEIN  
  
Avec tout particulièrement  
  
M. Clément SCHERTZINGER (274662)  
Président du CSL Neuf-Brisach  
  
M. Maurice ZIMMERLE  
Maire de la ville de Neuf-Brisach  
  
M. Gerhard WACKER  
Du Stadtbauamt de Breisach am Rhein
- Organisation matérielle sur le terrain**  
Claude CARDIN (274544)  
Roger OTT (274641)
- Juge arbitre**  
Jean RITZENTHALER (274659)
- Starter**  
Alfred POIROT (CSL Neuf-Brisach)
- Chronométrateurs**  
Raymond PRETAT (233740 SLRC/068-029)  
Christian MARY (624682)
- Juges à l'arrivée et enregistrement**  
Jacques FARGETTON (311550)  
Roger OTT (274641)  
Thierry LUDWIG (776642)  
et 5 personnes
- Service médical**  
Croix Rouge de Kuenheim  
Roth Kreuz Breisach
- Sécurité**  
5 signaleurs du CSL Neuf-Brisach  
Protection Civile de Neuf-Brisach  
  
Aide efficace de la Gendarmerie Nationale de  
Neuf-Brisach et de la Polizei de Breisach am  
Rhein.  
  
Ouverture de la route par les membres de  
O.T.H.

- Ravitaillements**  
Km 3 à Volgelsheim : CSL Neuf-Brisach  
Km 5 à Vieux-Brisach : TV Breisach  
Arrivée : CSL Neuf-Brisach
- Conditions météorologiques**  
Bonnes  
Température : 20°C
- Informatique**  
Résultats Haute Fidélité

RÉCORDS BATTUS

- Féminines :**  
  
Séniors : Line KUSTER (67) 34'19"  
CSL NEUF-BRISACH (68)  
Vét. II : Erika REGITZ (46) 43'32"  
TV DENTZLINGEN /D
- Masculins :**  
  
Vét. I : Bertrand METZ (57) (égale) 33'31"  
AC CENTRE ALSACE (67)  
Vét. II : Gérard WALTER (47) 36'20"  
ASM CREDIT MUTUEL (67)
- Handisports :**  
  
Séniors : Jean-Paul BAUMGARTEN (61) 28'15"  
ASF MULHOUSE (68)



TOP SPORT

DECOMPTE DES PARTICIPANTS

- CDA 68**  
CSL NEUF-BRISACH (68-009) 24  
EC/ CCA ROUFFACH (68-034) 7  
COLMAR MC (68-027) 4  
ESR COLMAR AC (68-012) 3  
AS MUNSTER A (68-035) 2  
ACV S<sup>TE</sup> MARIE AUX MINES (68-019) 2  
SAINT-LOUIS RC (68-029) 1  
FC MULHOUSE (68-004) 1  
ACSP MULHOUSE (68-032) 1  
EHA/ US PULVERSHEIM (68-016) 1  
ASPTT MULHOUSE (68-004) 1

A noter également :

- ASL WRIGLEY'S BIESHEIM 3  
KAYSERSBERG AS 3  
AS LIEBHERR COLMAR 3  
CAF COLMAR 2  
CAPSUGEL 2  
CSC RUSTENHART 2

Soit 11 clubs avec 47 licenciés  
4 handisports  
73 non licenciés  
124 classés

- CDA 67**  
AC CENTRE ALSACE (67-038) 19  
AS LA ROBERTSAU (67-044) 2  
SC SELESTAT (67-019) 2

A noter également :

- AMICALE HUS STRASBOURG 3  
SP BARR 3

Soit 3 clubs avec 23 licenciés  
30 non licenciés  
53 classés

Par catégories

- 6 jeunes 2,41 %
- 128 espoirs & séniors 51,41 %
- 115 vétérans 46,18 %

- Autres ligues**  
Atlantique (ATL) 1 licencié  
Centre (CEN) 1 licencié  
Limousin (LIM) 1 licencié  
Flandres (FLA) 1 non licencié  
  
DESoit 4 autres ligues avec  
3 licenciés  
1 non licencié  
4 classés

- Etrangers**  
LT HAPPY FITNESS EM. 11  
TV IHRINGEN 6  
SC MÜNSTERTAL 4  
TV PFAFFENWEILER 4  
RÜCKGRAT EMMENDINGEN 3  
LT IHRINGEN 3  
LT SULZBURG 3  
FREIBURGER FC 3  
MUSIK BREISACH 2  
LT ENDINGEN 2  
LT FREIBURG 2  
TV EICHSTETTEN 2  
TV HERBOLZHEIM 2  
USC FREIBURG IM BRISGAU 2

Soit pour les clubs allemands 59 licenciés  
9 non licenciés  
68 classés

Origine	Licenciés	Non licenciés	Total
CDA 68	47	77	124 (49,8%)
CDA 67	23	30	53 (21,3%)
Autres ligues	3	1	4 (1,6%)
Etrangers	59	9	68 (27,3%)
Total	132 (53%)	117 (47%)	249

